

29. internationales forum des jungen films berlin 1999

12

49. internationale
filmfestspiele berlin

IN PRINCIPIO ERANO LE MUTANDE

Am Anfang waren die Unterhosen /
In the Beginning There Was Underwear

Land: Italien 1998. **Produktion:** Mastrofilm S.R.L. **Regie:** Anna Negri. **Buch:** Rossana Campo, Ivan Cotroneo, Davide Ferrario, Dorian Leondeff, Anna Negri, nach dem gleichnamigen Roman von Rossana Campo. **Kamera:** Giovanni Cavallini. **Ausstattung:** Giada Calabria. **Kostüme:** Bettina Pontiggia. **Ton:** Pierre Yves Lavoué. **Schnitt:** Jacopo Quadri. **Aufnahmeleitung:** Andrea Borella. **Produzent:** Roberto Sessa. Ausführende Produzentin: Annabella Andreoli.

Darsteller: Teresa Saponangelo (Imma), Stefania Rocca (Teresa), Bebo Storti (Michele), Filippo Timi (Tasca), Monica Scattini (Dame im Auto), Pao Pei Andreoli (Marco), Luis Molteni (Matteo), Carlo Carotenuto (Renato, Immas Vater), Lucianna De Falco (Rosaria, Immas Mutter), Felicité Mbezele (Akofa), Adolfo Margiotta (Immas Bruder).

Format: 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 90 Minuten, 24 B/sek.

Sprache: Italienisch.

Uraufführung: 14. Februar 1999, Internationales Forum, Berlin.

Weltvertrieb: Mastrofilm S.R.L., Piazza Martiri di Belfiore No. 4, 00195 Roma, Italien. Tel.: (39-6) 323 45 00, Fax: (39-6) 323 43 10. e-mail: mastrofilm@flashnet.it

Inhalt

Die hoffnungslos romantische fünfundzwanzigjährige Imma lebt in einer heruntergekommenen Wohnung in der Altstadt von Genua. Mit ihrer Freundin Teresa teilt sie sich Gelegenheitsjobs, von denen sie kaum ihren Lebensunterhalt bestreiten kann. Privat wie beruflich hat sie ein besonderes Talent, sich in merkwürdige und ausweglose Situationen zu bringen, aus denen sie sich nur mit ihrem angeborenen Sinn für Humor retten kann.

Mit einer Komik, die sich am Rande des Tragikomischen bewegt, sprechen Imma und Teresa über sich, ihre unerfreuliche Kindheit und ihre schillernden Träume.

Eines Tages strömt Gas aus Immas defektem Boiler, und auf diese Weise lernt sie einen Feuerwehrmann kennen, in den sie sich auf der Stelle und unsterblich verliebt. Als er weg ist, sucht sie ihn in jedem Winkel der Stadt; als sie damit keinen Erfolg hat, beschließt sie, ihre Wohnung in Brand zu setzen. Die Feuerwehr kommt, aber 'er' ist nicht dabei. Imma versucht ihn zu vergessen, bis das Schicksal die beiden eines Tages wieder zusammenführt. Diesmal erleben sie eine wunderbare Liebesgeschichte, aber einmal mehr verschwindet er plötzlich wieder...

Völlig verzweifelt reist Imma nach Sizilien, wo er angeblich Feuer löscht. Durch puren Zufall wird diese Reise für sie zu einer Art Bildungsreise, wie reiche junge Damen sie früher zu unternehmen pflegten.

Die Regisseurin über ihren Film

Als ich das Buch gelesen hatte, auf dem dieser Film basiert, war ich sehr beeindruckt: es war das erste Mal, daß ich etwas über die Zeit las, in der ich um die zwanzig war, und dabei derselben

Synopsis

Helplessly romantic, 25-year-old Imma lives in a decayed flat in the old part of Genoa. Sharing on-and-off jobs with her bosom friend Teresa she hardly earns a living. Both in work and love, she's got a knack for putting herself in such odd and hopeless situations that she is only rescued by her innate sense of humor.

With a comic element verging on the brink of tragicomedy, Imma and Teresa talk about themselves, their ramshackle and colourful dreams.

One day, gas escapes from her faulty boiler, and Imma meets a fireman with whom she immediately and madly falls in love. Once he's gone, she looks for him in every single spot of the city, but to no avail, so she decides to set fire to her flat. The fire brigade arrives but 'he' doesn't. So Imma tries to forget him, until fate makes them meet again. This time they have a wonderful love affair, but once again he vanishes.

In despair, Imma goes to Sicily where 'he' is supposed to be extinguishing fires. By pure chance, this journey turns into a sort of 'grand tour' of initiation similar to those undertaken by wealthy young ladies in former times.

The director about her film

When I read the book on which the film is based, I was very impressed. It was the first time I read about the era when I was twenty years old. I encountered the language my friends and I spoke. I decided to make a film, in which I wanted to mix style elements of Italian comedy with the realism of English cinema. At the same time I wanted to deal with my experiences in Italy and England. Furthermore, I thought it would be important to make a film which took an ironic point of view of men and women, but from a feminine point of view – a rare occurrence in Italy.

The result is a hymn to mediterranean sensuality, sometimes sleek, sometimes awkward and always misplaced. This is a film in which dreams and desires are very important. They intervene into the greyness of everyday life



Sprache begegnete, die meine Freundinnen und ich gesprochen haben. Ich beschloß, einen Film daraus zu machen, in dem ich die Stilelemente der italienischen Komödie mit dem Realismus des englischen Kinos verbinden und zugleich meine Lebenserfahrungen in Italien und in England verarbeiten wollte.

Außerdem schien es mir wichtig, einen Film zu machen, der ein wenig ironisch über die Beziehungen zwischen Männern und Frauen erzählt, und zwar aus weiblicher Sicht – etwas äußerst Seltenes in Italien.

Das Ergebnis ist ein Lobgesang auf die mediterrane Sinnlichkeit, mal geschmeidig, mal plump und immer am falschen Ort.

Dies ist ein Film, in dem Träume und Wünsche sehr wichtig sind und in den grauen Alltag und die tägliche Mühsal einbrechen. Vielleicht sagt uns diese Geschichte, daß es die Liebe nur im Traum oder im Film gibt, aber sie sagt auch, daß es uns ohne diese Dinge noch schlechter ginge.

Anna Negri

Biofilmographie

Anna Negri wurde am 9. Dezember 1964 in Venedig geboren. Von 1986 bis 1988 studierte sie an der Minerva-Kunstakademie in Groningen (Holland). 1991 schloß sie ein Filmstudium am London College of Printing ab. Ihren Studienabschluß in Film- und Fernsehregie am Royal College of Art in London machte sie 1993.

Filme (Auswahl)

1990: *Last Fair Deal Gone Down*; *Eating Elvis*. 1991: *Emma* (24 Min.). 1992: *Car-Wash-Love* (13 Min.). 1993: *Snow* (30 Min.); *All At Sea*. 1994: *Lose Your Illusions*; *No Vat*. 1995: *Dear Mum* (Documentarfilm). 1996: *Can't Fight It*. 1998: IN PRINCIPIO ERANO LE MUTANDE.

and daily tasks. Perhaps this film tells us that love only exists in dreams or in the cinema. But it is also saying that without these things, life would be even worse.

Biofilmography

Anna Negri was born on December 9th, 1964 in Venice. From 1986 to 1988 she studied at the Minerva Art Academy in Groningen (The Netherlands). In 1991 she graduated in film from the London College of Printing. In 1993 she graduated from the Royal College of Art with a major in film and television direction.

Films (selection)

1990: *Last Fair Deal Gone Down*; *Eating Elvis*. 1991: *Emma* (24 min.). 1992: *Car-Wash-Love* (13 min.). 1993: *Snow* (30 min.); *All At Sea*. 1994: *Lose Your Illusions*; *No Vat*. 1995: *Dear Mum* (documentary). 1996: *Can't Fight It*. 1998: IN PRINCIPIO ERANO LE MUTANDE.